

# BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración  
CENTRO SOCIAL

Artá, lunes 8 de junio de 1964

AÑO V - N.º 54  
Depósito Legal P. M. 715 - 1959

## Hinojosa del Valle

Dedicado a D. Martín y todos los de Hinojosa.



DOMINGO, 27 de abril, a las 7<sup>30</sup> de la tarde procedentes de Sevilla llegamos a Villafranca de los Barros. Al bajar a la estación grata sorpresa nos deparó el Señor al ofrecernos un coche para llevarnos a Hinojosa del Valle. Los domingos, de Villafranca a Hinojosa, no hay servicio de autocares. Era ya de noche. Nuestro corazón latía con vehemencia. Los diez y ocho kilómetros fueron largos. Queríamos llegar pronto a Hinojosa. ¿Este pueblo es Hinojosa? No, nos decía el conductor, es Ribera del Fresno. Al cabo de unos minutos nos paramos en la plaza de la Iglesia. Estábamos en Hinojosa del Valle. El reloj de la torre-campanario señalaba las diez de la noche. La casa rectoral estaba vacía. D. Martín no estaba en casa. Se acerca una chica que había vivido unos meses en Artá y con cara de extrañeza nos dice: ¡Qué alegría, D. Mateo, al verle en Hinojosa! Esperábamos con ilusión su visita. Avisan al Párroco, el bueno de D. Martín y un abrazo cordial, sacerdotal con palabras de asombro. Es posible que sea realidad lo que veo! Es tremendo. Cenamos y la cama recogió nuestros miembros mullidos por el cansancio de horas de viaje por tierras extremeñas. Día 28, muy de mañana, acudimos a la iglesia parroquial; no teníamos sueño. El Párroco estaba arrodillado ante el Sagrario. Acababa de dar la comunión a una joven que para recibir a Jesús había venido de lejos. La iglesia muy bonita, limpia, restaurada totalmente por D. Martín, blanca como las casas de sus alegres y risueñas calles. El altar mayor adornado con una pintura moderna que ha sustituido un antiguo retablo totalmente derruido. Sobre la pintura el Santo Cristo del Arco Toral. Me arrodillé y oré largo rato. Pedí por todos los de Hinojosa y por mis feligreses de Artá. Amanecía y empezaban a llegar los fieles, llenando la nave de la iglesia. Celebré la santa misa y por coincidencia providencial la ofrecí por una difunta de Hinojosa muerta hacía un mes en Artá. ¡"Señor bendice a este pueblo que Tú sabes y sabemos todos que forma parte de mi feligresía"!

Por la mañana visitas de familiares. Al mediodía la madre de D. Martín nos obsequiaba con una comida a la extremeña.

Las siete de la tarde. El pueblo se ha reunido en el Sindicato. Les hablo y hablan ellos. En este momento sentí la tragedia de la emigración. Mi corazón se desgarró de dolor y emoción. "Salude a mis hijos..." dice una viejecita con lágrimas en los ojos. "¿Cómo están mis padres?" "¿Conoce a mis hijos?" "Salude a mis hermanos" "Soy nieta de aquella mujer que murió..." y las lágrimas llenaban las mejillas de una niña de 12 años.

A las 8<sup>30</sup> D. Martín celebraba la santa misa en la iglesia parroquial. Les hablé del amor de Dios y del amor de los hermanos. Noche de indecibles emociones y de recuerdos inolvidables. Ha terminado el día. Hinojosa nos ha colmado de atenciones. El Alcalde nos reúne y nos llena de

(Sigue en la pág. 3)

## Silueta del mes

MAYO

Con un tiempo que no ha dejado de ser primaveral durante todo el mes, ha transcurrido este Mayo 1964 que deja un saldo de noticias gratas, por solo una triste en el ambiente deportivo local.

Como presumíamos en nuestra anterior Silueta, por fin llegó la Televisión de forma clara, nítida y tan perfecta que incluso llegó a decirse la veíamos mejor que en Palma.

Como consecuencia inmediata de este acontecimiento, tanto tiempo esperado, han proliferado los receptores en establecimientos públicos y casas particulares, al mismo tiempo que en el ánimo de muchas personas cuajaba el interés por los programas de más relieve que se transmiten, incluidas las retransmisiones taurinas y deportivas.

Una mañana soleada y dominguera en el Campo Parroquial de "Ses Pesqueres", quedó hecha la selección de chicos artanenses que han demostrado su aptitud en Atletismo para pasar a la fase provincial del Día de Iniciación al Deporte. Ellos representan el vigor y la fuerza física de los hombres del mañana.

Otra vez entre nosotros, una personalidad, la del profesor Lilliu, que, acompañado de otros dos arqueólogos italianos, ha venido a proseguir durante unas semanas, las excavaciones arqueológicas de "Ses Païsses".

Su presencia en Artá es siempre motivo de satisfacción, tanto por la sencillez del ilustre Cátedrático como por la estupenda labor que realiza, alumbrando con su ciencia la historia antigua que yace enterrada en "Ses Païsses".

En las galerías de la Casa Consistorial, quedó instalada la exposición "España en Paz". A través de sus 150 murales a gran tamaño, recoge los aspectos más variados de lo que en sus múltiples actividades es la España de Hoy.

En el balance negativo nos vemos precisados a consignar la desaparición de la Pista o "Voltadora" ciclista existente en la carretera de Capdepera.

(Sigue en la pág 5.)



# TOROQUIS ARTANENCs

## La visió de Sa Colònia

Per N'Antoni de Sa Canova i per Na Bel de Pula, marit i muller. Molt agraït.

Muntanya de S'Ermita, devers Es Molinot. "Es Molinot" — només hi ha ruïnes — : un antic molí de vent de Binialgorfa. Estic assegut a un morro o esperó de cara a Sa Colònia. A llevant i a ponent, la crestaria, els gepes, les arrugues, les rossegures, els aiguavessos de la Serra. Enèrgiques clapes d'ombra. Fulguracions metàl·liques de les roques envernissades de llum. Als meus peus, conradís — el rossegall de les muntanyes de Sa Colònia — en suau davallada cap a la mar. Un aïret viu fa esclafir la mar en rialles blanques i trempa la sang amb un polsim d'alegria.

El buc de cases de Sa Colònia ha canviat d'aspecte. Primer, era de to vermellenc. Ara, el blanc hi predomina. Una foravilera que se vesteix de senyora. Però, ciutadana o pagesa, sempre me tira Sa Colònia Tanmateix, abans, color de la terra — call vermell o call roig — potser m'agradava més.

Sa Muntanya des Molinot és com una balconada sobre Sa Colònia. Quin mantell més brodat i esculturat aqueixa trinxà que corre des de Sa Devesa a Na Picarandau! Uns regruixos de verdor senyalen Es Torrent de S'Estanyol, Es Torrent de S'Estret, Sa Canal de Sa Coma des Catiús, Es Saragai des Cocons, Sa Calçada des Grau, Ses Torreneres de Cala Mata i de Sa Parada. I allà endins, passat Es Caló de Betlem, Es Cap-rec enorme que baixa des Rossillers. En ploure, els turons ragen. I, llavors, com a nins esburbats, les correnties davallen furiosament, a veu-

re qui més aviat tocarà mare. I, mai no associada d'aigua dolça, la mar s'envia — i més n'hi hagués — tots aquests regarons.

Embadalit en la contemplació de l'esplanada de Sa Colònia i dels serrals de S'Ermita, faig un descobriment: aquí hi ha un resum de les belles arts. Pintura i Dibuix: els colors de la garri-ga i del sembradís; els cristalls de la terra llaurada i el traçat de les vinyes. Arquitectura i Escultura: marges i barraques i la grandiosa Serra; Ses Beques, estàtues a mig fer. Música: singloteig de fonts, remor de picarols i esquelles, xiuladissa dels oratges. Dansa: vaivé de les ones, dels pins i tamarrells. I, de més a més, com si amb això no n'hi hagués prou, aquests indrets van signats amb el prestigi de la Història, de la Prehistòria i de la Llegenda: coves i talaiots; rendició dels moros devers Sa Font de Sa Jonquera; el Rei Jaume II caçant per Sa Devesa; contarelles de lladres i de contrabandistes...

¿Compreneu, ara, que m'encisi la visió de les terres de Sa Colònia i dels seus confrontants?

Aquesta múltiple bellesa de la muntanya i del pla procedeix de Déu. És axiomàtic. Però, mai no m'hi havia fixat així com ara.

Filles de Déu són totes les coses. Els fills assemblen als pares. Doncs, és natural que les coses de la creació s'assemblin a Déu i reproduixin — berrósament, és clar — la divina bellesa. Déu va graciosament d'incògnit

**VENTA DE POLLUELOS**  
de razas seleccionadas:



**Rhode - Sussex - Prat - Cornish**  
(DISTINTAS EDADES)

**Una exclusiva de "Casa Payeras"**

Montserrat Blanes, 16 - ARTÀ

sota el vel de les terres, de la mar i de les muntanyes. Però, a uns ulls sensibles, se delata de cop la presència del Suprem Artista. Ell, com tots els artistes, s'encarna, en certa manera, en la seva Obra. I hi deixa la seva resplendor. Un fanal, darrere uns cortinatges, queda ocult. No obstant això, la lluminositat traspua i acredita l'existència del fanal. Així, Déu s'escondeix en la Naturalesa, no tant, però, que Ell no s'hi transparenti.

Si Déu vesteix els lliris venturers amb tan pura magnificència que ni Salomó, enmig de l'esclat de la seva glòria, podria comparar-s'hi, ara figurau-vos amb quin llambreg de la pròpia bellesa haurà glorificat el conjunt dels camps i de les muntanyes.

Vet aquí el secret. L'inestroncable encís de la Creació ve de que Déu hi és i s'hi manifesta.

Damunt el morro o castellet de roques, segueix de cara a Sa Colònia. Els ulls no s'assacien d'escoltar la simfonia en colors dels turons, mar i terra. Cap moment igual. Canvien la llum, les ombres, el color, el ball dels pins i de les ones. M'obsessiona una idea: Si qualcú mereix un monument, ningú amb tant de motiu com el pagès minifundista o petit propietari. Aquest heroi desconegut ha transformat Mallorca — un niu de fam i de misèria — en un paradís terrenal. La fertilització del terror de Sa Colònia se deu, no cal dir-ho, al pagès minifundista.

Sa Colònia, terra vinosa; terra de calops moscatells, d'acops i figues amples; terra de xeixa, de garroves i d'ametles... Déu te guard!

**P. Rafel Ginard Bauçà**

## CRISTALERIA ISLEÑA

INCA  
P. Cerdá, 2  
Tel. 320

**ESPEJOS Y CRISTALES**  
**DE TODAS CLASES**

FELANITX  
Juevert, 21  
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141  
**MANACOR (BALEARES)**

## RELIGIOSAS

## De la Parroquia



Día 14. - A las 8 ½, Oficio y comunión general para las hijas de María.

Día 21. - A las 8 ½, Oficio y comunión general para las madres cristianas.

Día 24. - Festividad de San Juan Bautista. Comienza el Novenario a la Virgen de San Salvador. A las 6, Completas, rezo del Santo Rosario, ejercicio a la Virgen, sermón y Besamanos.

Día 29. - Festividad de San Pedro y San Pablo, Apóstoles. A las 8 ½, Oficio en la Parroquia. A las 6, Novenario en San Salvador.

Julio. - Día 5 - A las 8 ½, Oficio y comunión general de los asociados al apostolado de la oración.

Durante el mes de junio se hará antes de la misa vespertina el mes al Sdo. Corazón de Jesús: Rosario con exposición del Santísimo y acto de consagración al Sdo. Corazón.

Nota: Día 24 de junio, festividad de San Juan Bautista, empieza, a las 6 de la tarde, el Novenario a la Virgen de San Salvador. Costumbre antiquísima la de nuestra parroquia de preparar con esta Novena la fiesta anual a nuestra amadísima Madre y Patrona, la Virgen de San Salvador. Hagamos todos un esfuerzo para que esta tradición de devoción mariana se conserve y por ella aumente en nosotros la devoción

y el amor que todos tenemos a la Virgen de San Salvador. Subamos la escalinata, hasta llegar al Santuario, y, todos juntos, con rezos y cantos, digamos a María que es nuestra Madre y pidámosle por todas nuestras necesidades, y ella, por su valiosa intercesión, hará descender sobre todos nosotros las gracias que necesitamos para santificarnos y para lograr en nuestra familia la paz y el amor, distintivo de un auténtico cristianismo.

## Convento de PP. Franciscanos T.O.R.



Día 12. - Vigilia de San Antonio de Padua. A las 9 de la mañana, salida de la Obrería y los "Cavallets" para el reparto de programas y Colecta para la Fiesta. A las 8 de la tarde, conclusión de la Novena e iluminación de la Capilla de San Antonio. A las

9, desfile de la tradicional carroza con la glorificación del Santo, por las calles invitando a la Fiesta. A la misma hora, apertura de una magnífica Tómbola benéfica en el Claustro del Convento.

Día 13. - Festividad de San Antonio de Padua. A las 10 |, Pasacalles con charanga y "Cavallets" dando comienzo la Misa Solemne, con asistencia de las Autoridades, actuando de Celebrante D. Mateo Galmés, Ecónomo. Predicará las glorias del Santo el Rdo. P. José Luis López. El Coro del Conven-

to interpretará una partitura a voces. Al final de la misa se dirán las Preces para los Enfermos. A las 4 de la tarde, carreras de cintas individual y por parejas, cucañas, suelta de globos, etc. (Para los demás actos véase programa aparte.)

Día 15. - A las 7 ½, Misa cantada de Requiem para los socios difuntos de la Pía Unión.

Día 28. - A las 8, Misa de Comunión General para los Terciarios.

Julio. - Día 3. - Primer Viernes de mes. Fiesta del Bto. Ramón Llull. A las 6 ½, Misa cantada con sermón.

Día 4. - Primer Sábado. A las 7, cuarto de Hora a la Virgen con plática.



## RECETA DEL MES

por Doña Coloma Abrinas  
(de Campos)

## ESCUDELLA FRESCA

Se desgranar las judías o (fasols fava), se hace un sofrito de carne de cerdo o de la otra, o mezcladas, se pone cebolla, tomate, ajos y perejil luego agua o caldo y cuando hierve se echan las judías, patata, calabacín y judías tiernas.

## BERENJENAS

## con pasta de croqueta

Se corta la berenjena a rodajas finas y se le pone un poco de pasta de croqueta y con otra rodaja se tapa, se pasa por huevo, luego por galleta picada y se fríe.

Estas y otras muchas recetas hallará en  
"COCINA SELECTA"  
de venta en LIBRERÍA BUJOSA - ARTÁ

Precio: 35 pesetas

Anunciando en

"BELLPUIG"

obtendrá el máximo rendimiento

## Hinojosa...

(Viene de la pág. 1)

delicadezas y atenciones. El sueño nos ha rendido. El 29 a las siete de la mañana salíamos para Madrid dejando a Hinojosa, pero no para siempre..., con sus casas blancas y limpias, con sus habitantes alegres y hospitalarios, con sus calles llenas de luz y paz, de esta paz y alegría que un día nos anunciaron los mismos ángeles en el portal de Belén...

Al mirar por última vez Hinojosa recordé los versos del poeta:

Allà la vida s'esbomba  
pels alts carrers com un tro;  
aquí, en silenci de tomba,  
sentiràs madurar el cor,  
qui madura, qui madura  
com fruit de sucs exquisits.  
Oh qui tendrà la ventura  
de cullir-lo't amb sos dits!

Tendràs una casa neta  
com una copeta d'or.  
Ompli-la de minyonia,  
corona-la de ramells,  
i esclafirà d'alegría  
com una branca d'aucells.

M. Galmés, Pbro.





## DE LA COLONIA DE S. PEDRO

### HORARIO DE MISAS (Verano)

Días festivos. - Misa 1.<sup>a</sup>, a las 7 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>.  
(Probable a las 9). Misa 2.<sup>a</sup>, Vespertina, a las 5 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>.

Días feriados. - Misa a las 7 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>.

### FIESTA DE SAN PEDRO (Titular de nuestra Iglesia)

Día 28. - A las 9 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>, Completas solemnes.

Día 29. - A las 7 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>, Oficio y sermón.  
A las 5 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>, Misa vespertina.

### CURSILLOS Y CONVIVENCIAS

En la Casa de la S. Familia han asistido los siguientes hombres: Andrés Genovard, Genovard y Tomás Bisbal. Mujeres: Rosa y Ángela Soler.

FARRUTX

### ¡AMAS DE CASA!

Contra el reumatismo hay un remedio: Aplicar a vuestro lavadero



### Una Lavadora "ALLEGRO"

ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS

Distribuidor: CASA PAYERAS

Calle Sta. Margarita, 6 - ARTÁ

## Clerecía de Artá

Bajo el presente epígrafe irán apareciendo nombres de clérigos naturales de Artá o de algún modo relacionados con la misma villa, sin pretender formar catálogo completo. También se incluirán datos aislados referentes a los mencionados clérigos.

No ha de causar extrañeza el considerable número de simples tonsurados, puesto que muchos de ellos, siguiendo el estilo de la época, o volvían al estado laical o perseveraban toda su vida sin llegar a recibir las órdenes mayores.

Las principales fuentes de información que han servido para este trabajo han sido los documentos originales custodiados en el Archivo Episcopal: Libros de Ordenaciones, Libros de Presentaciones, Colaciones, etc.

20 agosto 1348. — GUILLERMO CARRIÓ clérigo tonsurado es presentado por Jaime Carrió de la parroquia de Artá para obtener el beneficio fundado en el altar de S. Miguel de la misma parroquia por Bernardo Carrió de Artá; está vacante por de-

función del discreto Bartolomé, Pbro.

8 noviembre 1348. — NICOLAS DE DEO subdiácono es presentado para el beneficio fundado en la iglesia "de la Almudaina de Artá" en el altar de S. Mateo por Romeo Blanquerio de de dicha parroquia; está vacante por muerte de Pedro Blanquerio, clérigo. Es patrono del beneficio Martín Blanquerio doña Marimona esposa de Poncio Febrer de Inca. - El Obispo comisiona al Rdo. Guillermo Lorenzo Pbro. beneficiado en la misma para que ponga en posesión del expresado beneficio al Sr. Nicolás de Deo.

16 diciembre 1349. — GUILLERMO PALOU de Artá es presentado para el beneficio de la Virgen María de la Torre de Alcudia; obtiene el beneficio.

30 enero 1350. — Guillermo Orpí, clérigo tonsurado, recibe un beneficio, fundado en la iglesia de Sta. María de Artano vacante por resignación de Guillermo Lorenzo Pbro.

14 octubre 1361. — Juan, abad de Bellopodio, en nombre de Fr. Ramón de

Montesono prior de la casa de Bello Podio in parrochia de Artano, presenta a GUILLERMO ORPINI para la vicaría de la parroquia de Artá. - El Obispo comisiona al mismo abad para que le ponga en posesión de la vicaría con todos los derechos y obligaciones.

3 diciembre 1361. — GUILLERMO ORPINI resigna la vicaría de Artá.

15 diciembre 1361. — Se confiere un beneficio de la parroquia de S. Miguel de Palma que había quedado vacante porque DOMINGO GRUA Pbro. había ingresado en el monasterio de Bellpuig. "Ex eo quod Dominicus Grua presbiter illius olim obtinens monasterium sive ordinem Belli Podii in Artano Majoricensis dioecesis ingresus fuit et in eo professionem fecit".

11 enero 1362. — El Obispo mediante la entrega de su pastoral, anillo, confiere la vicaría a DOMINGO GRUA Pbro., previa presentación hecha por el prior Fr. Ramón de Montesono, a quien el prelado encarga entregue el dominio de la parroquia a Fr. Grua; éste el mismo día hizo su profesión de fe y promesa de obediencia al Ordinario salvo jure et obedientia sui Ordinarii, ante los venerables Bernardo Fabri canónigo, Guillermo de Fábrega y Bartolomé Castañer Pbro. y Juan Villanova escribano del Obispo.

18 junio 1362. — JULIAN SALORT resigna un beneficio de Artá en manos del Obispo.

8 octubre 1372. — Se encarga a GUILLERMO DORPI Pbro. beneficiado de Artá, el beneficio que ha quedado vacante por la resignación hecha por Julián Salort.

JUAN JANER hijo de Juan, or-

### !!! AMA DE CASA !!!

Si necesitas una NEVERA ELÉCTRICA no dude en comprar una

## ¡ KELVINATOR !

el superfrigorífico americano de fama mundial.

Precio desde 8.900 ptas., al contado y plazos hasta 2 años.

Representante exclusivo para Artá, Capdepera y Cala Ratjada:  
JORGE LLULL RIERA - Rafael Blanes, 53 - ARTÁ

denado presbítero día 23 septiembre de 1447.

JUAN GILI hijo de Nicolás Gili escribano de la parroquia de Artá ordenado sacerdote el 8 noviembre de 1467.

GABRIEL CASTAYO hijo de Lorenzo, tonsurado 7 junio de 1449.

GUILLERMO BALAGUER hijo de Pedro, tonsurado el 30 mayo de 1450.

(Continuará)

Juan Rosselló, Pbro.

## SILUETA...

(Viene de la pág. 1)

No dudamos que motivos poderosos habrán obligado a hacer efectiva esta "destrucción", pero tampoco dudamos en afirmar que pese a su letargo actual, es muy triste que desaparezca uno de los mejores velódromos mallorquines que ha tenido jornadas muy gloriosas y que supone algo así como una puñalada a la afición ciclista artanense.

A los ciclistas que fueron, a quienes siguen queriendo el noble deporte del Pedal y a los que en el futuro hubieran podido ser, les testimoniamos nuestra condolencia.

J. Salom

## CURIOSITATS

### ROMBO

...

Sustituïr aquests punts per lletres, de modo que llegides horitzontalment i verticalment, diguin:

Una consonant - Nom d'una fera - Un animal carnicer - Un animal de ploma - Lo que diu un qui s'admira.

### ENDEVINAIA

Quatre soldats  
van de patrulla  
quan un se vesteix  
s'altre se despulla.

### PREGUNTES

¿Què és lo més car del món?

¿Què és lo que podem tenir amb una mà i amb l'altra no?

¿Què és lo que se trempa sense oli ni vinagre?

### Solucions dels problemes de Maig

#### TRIANGLE

M I L A N  
M I L A  
M I L  
M I  
M

Xarada: Sabó.

Semblances: En que té Sant Salvador.  
Que duu creu.

Que no té pòls.

## Los compañeros del P. Llinás en México

El ideal supremo del franciscano mallorquín P. Antonio Llinás Massanet — gran apóstol de México a fines del siglo XVII — fue la conquista de nuevos apóstoles para la Iglesia de América. A tal intento recorrió España de cabo a rabo y cuatro veces entró en la ciudad de los Papas. En 1683 el P. Llinás logró ganar para su noble causa a 40 Misioneros europeos. Con ellos llegó por segunda vez a las costas de México. Entre los nuevos apóstoles figuraban 14 franciscanos mallorquines a quienes seguidamente baremos desfilan por estas líneas.

### PEDRO SITJAR

Nació en Porreres. Predicó Misiones en la ciudad de México, La Puebla de los Ángeles y en muchos pueblos de esta última diócesis, como también en Oaxaca. Murió el 8 de mayo de 1698, a la edad de 55 años, habiendo trabajado en México 15 años. Después de muerto, su alma se apareció con tanta claridad a una sierva de Dios que según ella misma a media noche podía iluminar todo el mundo. Debido a su excesivo trabajo padeció de hernia durante toda su vida de misionero. No dormía más de cuatro horas diariamente. Se le consideraba como un gran teólogo y filósofo. Su confesionario era muy concurrido en México y del confesionario solía levantarse para ir directamente al púlpito.

### ANTONIO PARERA

Había cumplido 28 años cuando salió de Mallorca con el P. Llinás. Entró en Texas con el P. Damián Massanet y permaneció en Texas dos años. Aquí bautizó a muchos niños que en ese tiempo morían — al decir de las crónicas — de "pigota". El año 1664 tomó parte en Misiones realizadas en Guatemala. Murió en Queretaro de México en A-

bril de 1698. Al morir se sintió tal fragancia en su dormitorio que los asistentes preguntaron al Enfermero si había derramado algún perfume que despidiese olor tan extraño.

### DAMIÁN MASSANET

Fue natural de Artá, como el P. Llinás. En 1688 fundó la Misión de Santiago del Val de Coaquilas. Aquí tuvo noticias de los indios de Texas y en 1690 — acompañado de algunos soldados y otros religiosos — los sometió al Rey de España y los catequizó. A la primera misa celebrada — que tuvo lugar el día del Corpus — asistió la tropa española, el Gobernador de Texas con todos los caciques y todo el pueblo. Seguidamente se efectuó la procesión del Corpus con toda solemnidad. El P. Massanet fue Comisario de las Misiones de Texas. Regresó a México. Pero de nuevo entró en tierras de Texas con objeto de de conquistarlas totalmente para Cristo. Permaneció en Texas hasta el año 1693.

### ANTONIO FRONTERA

Nació en Sineu. Antes de marchar para América, había vivido en Tierra Santa y había sido Definidor de la Provincia Franciscana de Mallorca. Fue Presidente in Capite del Colegio de Misiones de Santa Cruz de Queretaro de México, mientras el P. Llinás viajaba de nuevo a Europa. En 1695 encontramos de nuevo al P. Frontera en Mallorca. Murió en Palma, a los 85 años de edad, el 30 de junio de 1714.

### MIGUEL FONTCUBERTA

Predicó Misión en México como en La Puebla de los Ángeles. Caminó a pie 120 leguas para predicar una Misión en Oaxaca y otros sitios. Fue un hombre de vida ejemplar y penitente. Dormía sólo hasta medianoche y luego

(Sigue en pág. 7)

Pida y exija

DOS PERELLONS...

y beberá calidad.

Depósito en Artá: MIGUEL MOREY - Pl. Calvo Sotelo, 9

## Ciclomotores DUCATI

No necesita carnet ni matriculación

MODELOS:

**PIUMA 48**

Ptas. 10.100

Velocidad 50 km. hora

Consumo: 1 l. mezcla 56 km.

**SPORT 48**

Ptas. 10.750

Velocidad 80 km. hora

Consumo: 1 l. mezcla 50 km.

3 velocidades - Mando al puño - Suspensión delantera y trasera.

Para Informes: Servicio DUCATI en Artá - Talleres Sansaloni

### LES LLETRES

## Mn. Costa i Llobera

### Les fonts Poètiques

II

#### b) Els sentiments

Si bé és ver que la naturalesa sol esser font general d'inspiració poètica, no és menys realitat que aquell cobra vida plena quan serveix de vasa o retaula a la figura humana, creatura dotada de ple sentit poètic, subjepte de sentiments i font inexhaurible de poesia:

"Res com tu en aquest món, oh Primavera!

Mes no..., jo sé un abril que al teu s'avança:  
l'abril d'un cor qui creu, ama i esperal" (1)

L'ànima humana és, com la lira clàssica, una font que mai deixa de brollar: Totes les manifestacions circumstancials cobren vida quan són tocades amb la vareta màgica de l'home, i aquest mateix ja és, en si, objecte i subjepte de totes les manifestacions i sentiments poètics: Res hi ha més inconcret i abstracte que el sospir d'una joveneta, i aquest sospir és, no obstant, més ric de contingut líric que tota la majestat estàtica, morta i freda de la natura.

"Per un batec de l'ànsia amb què ton cor expira

dariem les centúries de calma que tenim..." (2)

Aquest és l'himne que Mn. Costa ha posat en boca de la creació, extassada davant la immensa riquesa que Déu ha depositat al fons de cada home; un himne que és resposta positiva, sana i coratjosa, al concepte negatiu i pessimista de la "raça humana", llavors tan escaient, que feia llamentar amargament a Leopardi:

"... I recordant  
que tu senyora i fi  
del món tot et cregueres

no sé si riure o pietat em feres..." (3)

La poesia de D. Miquel Costa és sempre positiva, triomfal. Encara en els moments de defalliment no es deixa abatre perquè coneix i espera el reixir, perquè sap que

"un cor que canta o que plora,  
viu, Senyor!" (4)

Per això, tota la gamma dels sentiments humans ha trobat el seu ritme a la lira del nostre poeta: des del descobriment joios de l'Ideal (5), fins al tast amargós del "defalliment" (4), passant

pels sentiments més concrets, com són el record i l'enyorança que es traslluen a "L'arpa" (6) o "Amor de pàtria" (7), com pels més abstractes i indefinits que sols es poden manifestar vagament amb sospirs (8).

Costa i Llobera sap aprofitar meravellosament la vena poètica del sentiment, sap caçar al vol l'estat d'ànim circumstancial i fugisser, i plasmar-lo, fidel, amb tota la seva puresa i riquesa de matisos. Aqueixa especial habilitat el constitueix mestre sublim de la poesia lírica.

"Com encantada, la joveneta  
el cant escolta dels pescadors,  
i, pensativa, ja se pregunta:

— Per què sospira mon cor ditxós?—" (9)

jai me sanxo gili

(1) - Costa i Llobera: Primeres poesies - "Primavera". OC. 8.

(2) - Costa i Llobera: Tradicions i fantasies - "La deixa del Geni Grec". OC. 390.

(3) - Leopardi: ibid.

(4) - Costa i Llobera: Primeres poesies - "Defalliment". OC. 19.

(5) - : "Oh! Jo t'he vista, the vista,  
santa llum de l'ideal,  
resplendir entre les boires  
de l'horitzó llunyedà..."

- Costa i Llobera: Primeres poesies - "Jovenut". OC. 5.

(6) - : "Què resta, mare, d'aquell temps, què resta?"

- Costa i Llobera: Primeres poesies - "L'arpa". OC. 21.

(7) - idid. - "Amor de pàtria". OC. 14.

(8) - ibid. - "Dos sospirs". OC. 12.

(9) - ibid. - "Lo que diu una cançó". OC. 8.

## HUMOR

### ENTRE AMIGOS

- Estoy preocupadísimo. A mi suegra le ha dado por hacer versos.

- ¿Y por qué te preocupa?

- ¡Hombre, por si llegara a hacerse inmortal..

### EN CASA DEL MÉDICO

- Doctor, un perro me ha mordido en un dedo.

- ¿Lo ha desinfectado Vd?

- No, señor, escapó enseguida.

### UNO DE GITANOS

Una gitana llevó a su hija a bautizar.

Al ver el Párroco a la pequeña llena de granos dice:

- Habrá que ponerle penicilina.

- O le pone Vd. Soleá o me la llevo a otra parroquia.

### TAN - TAN

Era una criada tan bajita, tan bajita... que para fregar el suelo tenía que subirse a una silla.

### Señora... Señorita... Caballero...

Si desea disfrutar de un agradable y fresco verano,  
cómprase un JERSEY de

## TURAFIL

(Fibra artificial suiza)

Distribuidor: JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - ARTÁ (Mallorca)

Distribuidor de los famosos Aparatos de Televisión y Radio: TELEFUNKEN



CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

*La Industrial Balear***ANTONIO BRUNET FRAU**DESPACHO:  
Caretá, 7 - Tel. 25*Artá (Baleares)*ALMACENES:  
Caretá, 7 y 18**ECOS ARTANENSES****NATALICIOS**

Con el nacimiento de su primogénito, el pasado día 15 de mayo, los esposos D. Antonio Sureda y D.<sup>a</sup> Magdalena

Garau, vieron bendecido su hogar. Al recién nacido, al serle administrado el santo bautismo, le fue otorgado el nombre de Jerónimo.

Los esposos D. Jaime Sureda y D.<sup>a</sup> María Negre, domiciliados en calle Grec, 9, día 18 del pasado mes, con el nacimiento del segundo de sus hijos, una preciosa niña, vieron aumentada su familia. A la neófita, al recibir las aguas bautismales, le fue impuesto el nombre de María Antonia.

Nuestra mas cordial felicitación a los padres y demás familiares de estos dos nuevos cristianos.

**BODAS**

Día 4 del pasado mes de mayo se unieron en santo matrimonio, en la Iglesia Parroquial, D. Sebastián Sañre Terrassa y la señorita María Alzina Gili. Bendijo la unión el Rdo. Sr. D. Jaime Alzina Llinás, Vicario de Petra.

También en nuestro primer templo, unieron sus vidas con el indisoluble lazo matrimonial, el 14 del próximo

pasado mes, D. Jerónimo Bonnín Fuster y la señorita María Grau Planissi.

Bendijo la unión el Rdo. Sr. Ecónomo, D. Mateo Galmés Galmés.

Reciban ambas parejas, nuestra sincera felicitación.

**DEFUNCIONES**

Día 5 del pasado mes de mayo, entregó su alma al Señor, D. Antonio Massanet Lliteras, de 85 años de edad.

A todos sus familiares, desde estas líneas, testimoniamos nuestro pesar.

A la avanzada edad de 90 años, bajó al sepulcro, el pasado día 12, D.<sup>a</sup> María Pascual Serra.

Reciban el testimonio de nuestra condolencia su hijo y demás familiares.

D.<sup>a</sup> Carmen Cruz Sánchez, el día 21 de mayo, contando 71 años de edad, entregó su alma al Todo Poderoso.

A todos sus familiares, desde estas líneas, enviamos nuestro pésame

Día 22, bajó al sepulcro D.<sup>a</sup> Catalina Muntaner Genovard. La finada contaba la edad de 72 años.

A su esposo, hijo, hija política, nieto y demás familiares, nuestro pésame.

**PRIMERA COMUNIÓN**

El pasado día 7 de mayo celebraron su primera Comunión, en la Parroquia de la Transfiguración del Señor, los hermanitos, Gabriel y Pedro Massanet Font.

Por tan fausto motivo, reciban nuestra felicitación los primo comulgantes y sus familiares.

**LOS COMPAÑEROS...**

(Viene de la pág. 5)

*pasaba el resto de la noche en oración. Solía hacer el Via Crucis con una pesada cruz sobre sus hombros y una corona de espinas en su cabeza. En 1688 fue elegido Presidente del Colegio de Sta. Cruz de Queretaro de México. Luego, en 1690, salió a la conversión de los indios assinari o Texas que vivían a 400 leguas de despoblado. Bautizó a muchos indios. En una epidemia asistió a los moribundos y tocado por tal epidemia murió el 5 de febrero de 1691. Fue sepultado en pleno desierto y después de algunos años manifestó el Señor el lugar donde había sido enterrado por medio de un haz de luz que salía de un sitio determinado y se encaminaba recto hasta el cielo.*

(Continuará)

Nicolás PONS, S. J.

**Montepío de Previsión Social "Divina Pastora"**

Pueden afiliarse desde los 14 hasta los 55 años y tendrán derecho a las siguientes prestaciones:

Subsidio a la Vocación Religiosa, Nupcialidad, Vejez e Invalidez (proporcional a los meses que lleven de afiliación), Accidente individual y Asistencia Social de Calamidad Económica.

AUXILIO AL FALLECIMIENTO, con los gastos de sepelio, asistencia religiosa y civil, derecho sepultura, más 5.000 ptas. a los familiares que corresponda.

Para informes y afiliaciones, dirijanse al Gestor Delegado de Artá y pueblos de la comarca: **GABRIEL MASSANET FEMENÍAS**. - Calle Sol, 5.

## ELS HOSTES OLE BULL

### III continuació

L'emigració havia aplegat a Londres bon nombre de músics espanyols. És molt possible que Alsamora conegués el famós compositor valencià Josep Melcior Gomis (1791-1836); el pianista madrileny Santiago de Masarnau (1805-1882) de qui escriuria la biografia En Quadrado, el famós guitarrista català Ferran Sors (1778-1839), protegit del Duc de Sussex. Contrafats a l'Òpera es trobaven llavors a Londres Manuel Garcia amb sos fills: Maria — la futura Malibran —, Paulina — més tard Madame Viardot — i Manuel Vicente. Aquells mateixos dies es donava a conèixer a Londres, al costat de la Pasta, la senyora Méndez Vigo en concerts públics i privats. Era la muller del general Don Pedro Méndez Vigo i filla del ministre Canga Argüelles, també exilats. En aquest refinat ambient musical Alsamora va aconseguir fer-se un nom com a virtuós del violí, fama que aviat es va estendre als cercles musicals londinesos. L'any 1840 el canvi de les circumstàncies polítiques, que l'havien obligat a exilar-se, li varen permetre tornar a Mallorca. Conservà sempre una gran admiració pel poble anglès que li havia facilitat els necessaris medis econòmics per estudiar i perfeccionar-se en el violí. Aprofitava totes les ocasions per expressar els seus sentiments. Per exemple, en el temps aquí estudiat, el 23 d'Agost de 1847, va donar un concert en honor de Lady Elizabeth Dornbrey a la posada on s'hos-tatjava aquesta dama. Com ja hem dit, es presentà al públic de Palma en els concerts Casella. Aconseguí formar alguns deixebles a Ciutat, entre ells Carles Ankermann — qui també va rebre lliçons de violí d'Ole Bull —. Ankermann l'any 1848 se'n va anar a l'Havana on va fer una gran carrera com a Director d'orquestra.

A Palma hi havia aleshores molts d'altres músics professionals, més modestes que els anomenats. Eren els mestres de piano, els qui tocaven a l'orquestra i formaven el cor en les temporades d'òpera i sobretot els qui trobaven una manera de viure, humil, gràcies a les funcions d'església. Abundaven així mateix els *dilettanti* que són els qui donen a l'artista l'escalforeta

humana que necessita com el pa de cada dia. Es reunien a la *Societat Filarmònica* que precisament l'any 1847 es va fusionar amb una societat "d'esgrima i gimnàsia" per formar el *Liceo Balear* que es va instal·lar a un bellíssim palau del carrer del Sepulcre, davant el convent de monges de la Concepció. En aquest casal es disposava d'una sala de concerts amb cabuda per a sis-cents persones. La casa tenia una bella galeria amb gran volada i balustres esculpturats, espaioses sales enteixinades i un jardí. A Mallorca la música mai no tornaria a albergar-se en local tan noble i adient.

Que pogués descapdellar-se econòmicament una societat cultural com aquesta és una prova de l'extensió de l'afecció musical, i això ens explica també que existissin llavors sis o set obradors — temps ha, desapareguts — que obraven, amb una fusta vibrant i plàstica, guitarres, bandolines i violins. Menestrals meticulosos havien trobat la manera de donar als seus instruments un vernís prodigiosament acolorit i el so més escaient a l'aire fi de Mallorca. Per la seva banda, mestre Melcior Oliver fabricava, al seu taller del carreró de la Sacristia de Sant Jaume, pianos que gaudien d'una justa anomenada.

El llegidor trobarà, potser, que les coses que estam contant tenen poc que veure amb Ole Bull. És possible. Hem provat de donar, en simple esbós, la fesomia artística de la Mallorca que enquadra el viatge d'Ole Bull. Escatir la personalitat i el valor de l'obra d'Ole Bull no era el nostre objecte. És feina feta que es pot llegir a totes les enciclopèdies. Però explicar com reaccionaren els mallorquins, i concretament la vila d'Artà, perduda entre muntanyes i allunyada dels grans centres d'art, és cosa que no interessa a tothom, però molt als artanencs, i a satisfer la seva curiositat s'encaminen els nostres petits treballs.

Com acabam de veure, l'ambient era certament provincià, però no era tan mesquinet com volgueren suposar alguns dels viatgers que precediren a Ole Bull. En l'escenari on es movien les figures esmentades s'hi bellugava

també "el poble que canta" segons l'aguda observació de Dembowski que confirma la dita de George Sand: "cada pagès sona la seva guitarra". Era l'època del "descobriment" de Mallorca pels antiquaris, naturalistes i literats forasters. Acabaven de sortir els llibres de Laurens (1840), Piferrer (1842), George Sand (1842), Cortada (1845), els treballs de Tastu, Cambesédes, etc. Pocs mesos abans d'arribar Ole Bull acabava d'anar-se'n W. G. Heine qui investigava la història religiosa d'Espanya "en la cual esos buenos protestantes incluyen las sectas y falsas religiones — escribia Piferrer el 20 de Juny de 1846 a Tomàs Aguiló recomanant-li el viatger —, "considera a Ramón Llull como un reformista, etc. Estad alerta, no será extraño que quiera investigar algo sobre los antiguos judíos. Si necesita el Terrassa, cuyas apuntes vio en mi casa, procura que el feroz Bover lo preste..." Heine havia descobert a Coímbra un manuscrit del *Pugio* de fra Ramon Martí que procedia de la biblioteca del convent de dominics de Palma; a Mallorca copià molts de documents medievals i donà a conèixer la poesia de Ramon Llull que comença: "Alt en lo cel, on és la cort divina"; publicà a la revista *Sarapeum* (1847) un seriós treball sobre les biblioteques públiques i privades de la Ciutat de Mallorca. També estava aleshores treballant en els arxius de Palma la ja esmentada viatgera anglesa Dornbrey qui contà a un redactor de *El Propagador Balear* (7 d'abril de 1847) que havia descobert a l'arxiu de la Corona d'Aragó un document important sobre la història de Mallorca "que haría mucho ruido".

La influència d'aquesta i altres forasters estudiosos i el daler dels mallorquins anaven deixondint l'illa encantada.

(continuarà)

Josep SUREDA BLANES

